

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOise)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

ChOise195

Édition critique

1285 (n.st.), 9 janvier

Type de document: lettres: vente

Objet: Sous le sceau de la prévôté de Paris, Arnoul Gallet cleric de Rouvillers vend à l'abbaye de Saint-Martin-aux-Bois sa part en la grange de Saint-Remi à Noroy, qu'il tenait en fief de ladite abbaye, moyennant le prix de dix-huit livres parisis, - avec assentiment de Guyard, Pierre et Isabelle Gallet, ses frères et soe#ur.

Auteur: Guillaume de Compiègne, garde de la prévôté de Paris

Disposant: Arnoul Gallet cleric de Rouvillers; Guyard, Pierre et Isabelle Gallet, frères et soe#ur d'Arnoul

Sceau: autrefois scellé sur double queue de parchemin, encore pendante; parchemin margé à gauche par pliure

Bénéficiaire: abbaye de Saint-Martin-aux-Bois

Rédacteur: ##

Scribe: #####

Support: Parchemin (ca. 245x160; repli: 10)

Lieu de conservation: AD Oise H238; Saint-Martin-aux-Bois, dossier Noroy

Verso: Mention dorsale de la fin du XIIIe siècle: "Le vente Ernoul

Gelee de che qu'il avoit en le grange de Noueroy"

Transcription de la charte

1 /. /. A tous #ceus qui ces lettres verront ,//. Gill####aume de Compiengne garde de la prevosté de Paris · \2 salut ·//. **2** Nous fesonz àssavoir que pardevant nous vint · Ernoul Gallet de Rouviler clerc ; \3 **3** reconnut ^[1] que il avoit vendu et quitié à touz jourz , en non de pure vente ,//. à religieux \4 homes ,//. à l' abbé et au couvent de *Saint Martin de Relicourt* , **4** tele partie comme il avoit en la \5 #granche *Saint Remi* à Noueroy ,//. **5** la quele partie il disoit que il tenoit en fié des diz religieux , \6 **6** pour le pris de dix et huit librez de parisis **7** que il a eus et receus #siens quites en deniers \7 contans et dont il se tint bien apaiez pardevant nous ,//. **8** prametant par son leal creant \8 que il en contre ceste vente et ceste quitance n' ira ne aler ne fera par lui ne par autre , \9 en nulle maniere que ce soit eu tans qui est à avenir , par nul droit commun ne especial ;//. **9** #ancois \10 la vente desus dite garandira , deffendera à touz jourz contre touz en jugement et hors de \11 jugement , toutes fois que mestiers en sera , aus devant diz religieux ,//. as us et as coustumes \12 du pai#s ;//. **10** et aprez ce · vindrent pardevant nous · Guiart Gallet ,//. Pierre Gallet · et Ysabel Galete ,//. \13 freres et sereur du dit Ernoul ,//. si conme il disoient ,//. **11** qui voudrent# ,//. loerent ,//. greerent et \14 quitierent · la vente desus dite ,//. **12** tele conme le dit Ernoul , leur frere , l' avoit fete aus devant \15 diz religieux ,//. **13** pramettans que eus en contre ceste vente ceste ^[2] i n' iront ne aler ne feront \16 par eus ne par autres **14** et que eus #riens ne reclameront en la vente desus dite par nul droit ;//. \17 **15** et quant à ce tenir fermement ,//. les personnes desus dites ont obligié touz leurs biens meubles et \18 non meubles , et les biens de leurs hoirs , presens et à avenir , où que il soient , à jousticier au prevost de Paris ;//. **16** et en \19 tesmoignage

de ce , nous avons mis le seel de la prevosté de Paris en ces lettres .//.

17 Ce fu fet l ' an mil .//. cc .//. quatre vinz \20 et quatre ,//. le mardi
après la Thiephaine .//. ^[3]

Notes de transcription

^[1] Sic! Il n ' y a pas de conjonction ou de pronom relatif .

^[2] Sic!

^[3] Une ligne marque la fin .